

# ariana



musée suisse  
de la céramique  
et du verre  
genève

schweizerisches  
museum für  
keramik und glas  
genf

swiss museum  
for ceramics  
and glass  
geneva

Pressemeldung  
Abril 2018

# Contained | Contenu

Musée Ariana, vom 20. April bis 7. Oktober 2018

Pressebesuch auf Anfrage : [presse.ariana@ville-ge.ch](mailto:presse.ariana@ville-ge.ch)

Eröffnung der Ausstellung : Donnerstag 19. April um 19 Uhr

Musée Ariana  
Schweizer Museum für Keramik und Glas  
10, avenue de la Paix  
1202 Genf

Das Pressematerial ist auf unserer [Download-Plattform](#) und auf unserer Website verfügbar  
[www.ariana-geneve.ch](http://www.ariana-geneve.ch)

Un musée  
Ville de Genève  
[www.ariana-geneve.ch](http://www.ariana-geneve.ch)



# Contained | contenu

Musée Ariana, vom 20. April bis 7. Oktober 2018

## PRESSEMELDUNG

Genf, April 2018 - **Monique Deul, Gründerin der Genfer Galerie TASTE Contemporary, folgte der Einladung des Musée Ariana und brachte sieben zeitgenössische Kunstschaffende zusammen (Alison Britton, Anne Marie Laureys, Deirdre McLoughlin, Richard Meitner, Marit Tingleff, Andrea Walsh et Jeremy Maxwell Wintrebert), die den Dialog zwischen Behältnis und Inhalt pflegen und dabei jenseits des funktionalen Aspekts von Gebrauchsgegenständen auch die konzeptuelle Ebene ansprechen.**

Das Wort «Inhalt» verweist auf etwas, das eingeschlossen, beziehungsweise in einem Volumen oder Raum enthalten ist, aber auch darauf, dass etwas ausgedrückt und dargestellt wird – auf den tiefen, latenten Sinn.

Im Gegensatz zum Glasbläser, der Leere schafft, bauen Keramiker ihre Objekte rund um die Leere auf. Behältnisse stehen zwischen Spannung und Gleichgewicht. Sie drängen die Grenzen der bezwungenen und beherrschten Materie zurück. Sie umschliessen einen physischen oder bildlichen inneren Raum.

Die Töpfe von Alison Britton zeigen Tropfspuren von Engobe und Email. Auf den monumentalen Platten von Marit Tingleff sind abstrakte Landschaften zu erkennen. Von den Steinzeug-Skulpturen, die Deirdre McLoughlin mit Tonwülsten aufbaut und anschliessend fein poliert, geht eine fühlbare Präsenz aus. Sie stehen im Zwiegespräch mit den gedrehten, verformten und zusammengesetzten irdenen Arbeiten von Anne Marie Laureys. Richard Meitners Glasfaser-Kreationen spielen mit diesem Werkstoff, der Ähnlichkeiten mit Metall oder Terrazzo aufweist. Die exquisiten Dosen von Andrea Walsh enthalten Elemente aus Porzellan, während die geblasenen Formen von Jeremy Maxwell Wintrebert Reminiszenzen an die afrikanischen Töpfereien seiner Kindheit sind.

Die Objekte zeigen die Eigenheiten der einzelnen Künstler auf und bewegen sich zwischen Materialität und Emotion. Sie laden zum Verweilen ein.

### Ausstellungskuratorium

Monique Deul, Gründerin der Genfer Galerie TASTE Contemporary ([www.tastecontemporarycraft.com](http://www.tastecontemporarycraft.com))

Ana Quintero Pérez, wissenschaftliche Mitarbeiterin, Musée Ariana

# Contained | contenu

Musée Ariana, from 20 April to 7 October 2018

## PRACTICAL INFORMATION

### Musée Ariana

Swiss Museum of Ceramics and Glass

10 Avenue de la Paix | 1202 Geneva

T +41(0)22 418 54 50 - F +41(0)22 418 54 51

[www.ariana-geneve.ch](http://www.ariana-geneve.ch)

Open Tuesday to Sunday 10 am – 6 pm. Closed on Mondays

### Entrance fee

CHF 5.- / CHF 3.-

Free entrance up to 18 and on the first Sunday of each month,

On the other Sundays, one paid entrance = one free entrance offered

**Exhibition preview: Thursday 19 April at 7 pm**

**Press visit on request:** [presse.ariana@ville-ge.ch](mailto:presse.ariana@ville-ge.ch)

### Exhibition organisation:

Isabelle Naef Galuba, Director of the Musée Ariana

### Exhibition curators:

Monique Deul, fondatrice et directrice de la galerie TASTE Contemporary ([www.tastecontemporarycraft.com](http://www.tastecontemporarycraft.com))

Ana Quintero Pérez, collaboratrice scientifique au Musée Ariana

### Heritage Interpretation

Hélène de Ryckel, Head of Heritage Interpretation

[adp-ariana@ville-ge.ch](mailto:adp-ariana@ville-ge.ch)

### Press Service:

Christine Azconegui Suter, Communication Officer

T +41(0)22 418 54 55

[presse.ariana@ville-ge.ch](mailto:presse.ariana@ville-ge.ch)

Website: [www.ariana-geneve.ch](http://www.ariana-geneve.ch)

Facebook : [www.facebook.com/museearianageneve/](https://www.facebook.com/museearianageneve/)

Twitter : [@museeariana](https://twitter.com/museeariana)

**Un musée**

**Ville de Genève**

[www.ariana-geneve.ch](http://www.ariana-geneve.ch)

# Contained | contenu

Musée Ariana, from 20 April to 7 October 2018

## EVENTS

### Guided tours

#### On Sunday

22 April, 7 October at 11 am

6 May, 2 September at 3 pm

### Tour « Museum and gallery, crossed looks »

Sunday 10 June at 11 am

A tour with both Monique Deul and Ana Quintero Pérez, curators of the exhibition

### Guided tours on request in French, English or German

Free for schools in the Canton of Geneva

Pre-booking 15 days before the required date (with or without a guide)

For groups up to 15 people

Full rate CHF 150.-

Special rate: 75 CHF for social institutions subsidized by the City of Geneva

### Visitor services

Du lundi au vendredi

T +41 22 418 54 54

F + 41 22 418 54 51

[adp-ariana@ville-ge.ch](mailto:adp-ariana@ville-ge.ch)

Site Internet : [www.ariana-geneve.ch](http://www.ariana-geneve.ch)

Facebook : [www.facebook.com/museearianageneve/](https://www.facebook.com/museearianageneve/)

Twitter : [@museeariana](https://twitter.com/museeariana)

# Contained | Contenu

Musée Ariana, du 20 avril au 7 octobre 2018

## VISUELS POUR LA PRESSE

- 01 **Anne Marie Laureys (Belgique, 1962)**  
*Cloud by my Fingers No 2, 2015*  
Terre cuite tournée, déformée, modelée, engobes pulvérisés  
Earthenware, thrown, deformed and hand-built, pulverised slips  
55x38x30 cm

Collection de l'artiste  
Photo : AmandP



- 02 **Anne Marie Laureys (Belgique, 1962)**  
*Cloud by my Fingers No 3, 2015*  
Terre cuite tournée, déformée, modelée, engobes pulvérisés  
Earthenware, thrown, deformed and hand-built, pulverised slips  
52x57x30 cm

Collection de l'artiste  
Photo : AmandP



- 03 **Anne Marie Laureys (Belgique, 1962)**  
*Cloud by my Fingers No 4, 2015*  
Terre cuite tournée, déformée, modelée, engobes pulvérisés  
Earthenware, thrown, deformed and hand-built, pulverised slips  
50x52x47 cm

Collection de l'artiste  
Photo : AmandP



- 04 **Deirdre McLoughlin (Irlande, 1949)**  
*Red Life III*  
Grès poli à la meule diamantée, traces d'oxyde, traces d'oxyde  
Stoneware, diamond polished, oxide markings  
23x21x33 cm



Collection privée  
Photo : Rob Bohle

- 05 **Deirdre McLoughlin (Irlande, 1949)**  
*Waterwork II*, 2018  
Grès poli à la meule diamantée  
Stoneware, diamond polished, glaze  
35x28x34 cm  
23x21x33 cm



Collection de l'artiste  
Photo : Rob Bohle

- 06 **Richard Meitner (États-Unis, 1949)**  
*Pagliacci*, 2018  
Verre technique Terrazzo, fibre de verre, mica, époxy  
Terrazzo technique-glass, fiberglass, mica, epoxy  
49x38x20 cm



Collection de l'artiste  
Photo : Ron Zijlstra

07 **Richard Meitner (États-Unis, 1949)**

*Aucune Idee*, 2018

T Verre technique « terrazo », fibre de verre, mica, époxy  
Terrazzo technique-glass, fiberglass, mica, epoxy  
40x35x20 cm

Collection de l'artiste

Photo : Ron Zijlstra



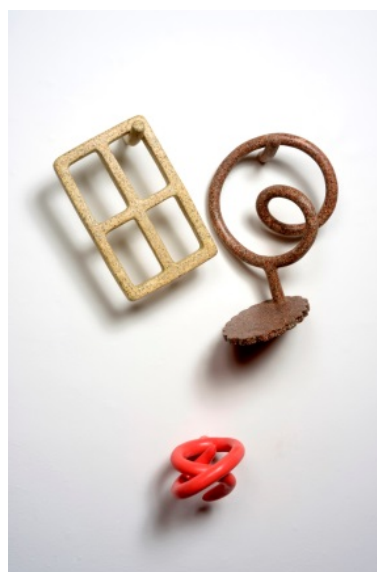
08 **Richard Meitner (États-Unis, 1949)**

*Archityp*, 2018

Verre technique « terrazo », fibre de verre, mica, époxy  
Terrazzo technique-glass, fiberglass, mica, epoxy  
75x53x23 cm

Collection de l'artiste

Photo : Ron Zijlstra



09 **Andrea Walsh (Angleterre, 1974)**

*Pair of Contained Boxes - Clear Frit and Gold, Yellow Frit and White*, 2016

Verre et porcelaine Bone China moulés et polis, or 22 ct  
Cast and polished glass and fine Bone China, 22ct gold  
6.5x7.5x10.25 cm

Collection privée

Photo : Shannon Tofts



- 10 **Andrea Walsh** (Écosse | Scotland, 1974)  
**Contained Box-Soft Oblong, Opaque Grey & White,**  
2018  
Verre et porcelaine *Bone China* moulés et polis  
Cast and polished glass and fine Bone China  
9x16.5x10 cm

Collection de l'artiste | Collection of the artist  
Photo : Shannon Tofts



- 11 **Alison Britton** (Angleterre | England, 1948)  
**Cadence,** 2017  
Terre cuite modelée, décor aux engobes et émaux peints  
et coulés  
Slab-built earthenware poured and painted with slips and  
glazes  
43x29x25 cm

Collection de l'artiste | Collection of the artist  
Photo: Philip Sayer



- 12 **Alison Britton** (Angleterre | England, 1948)  
**Flute,** 2015  
Terre cuite modelée, décor aux engobes et émaux peints  
et coulés  
Slab-built, earthenware poured and painted with slips and  
glazes  
48x39x26 cm

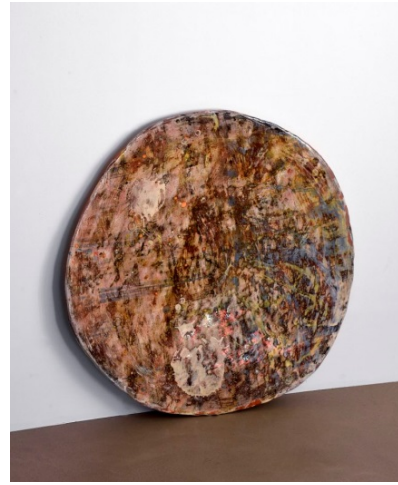
Collection de l'artiste | Collection of the artist  
Photo: Philip Sayer





- 13 **Marit Tingleff** (Norvège | Norway, 1954)  
**Manganese – Series 1**, 2017  
Terre cuite, décor aux engobes, glaçure transparente  
Earthenware, slip decorated, transparent glaze  
77x77x7 cm

Collection de l'artiste | Collection of the artist  
Photo : Markus Li Stensrud



- 14 **Marit Tingleff** (Norvège | Norway, 1954)  
**Doubles – Red and White 1**, 2018  
Terre cuite, grès, décor aux engobes, glaçure transparente  
Earthenware, stoneware, slip decorated, transparent glaze  
24x31x26.5 cm

Collection de l'artiste | Collection of the artist  
Photo : Markus Li Stensrud



- 15 **Jeremy Maxwell Wintrebert** (France, 1980)  
**Vessels**, 2018  
Verre soufflé  
Free-hand blown glass  
Installation : 300 x 50 x 58 cm

Collection de l'artiste | Collection of the artist  
Photo de l'artiste | Courtesy of the artist



- 16 **Jeremy Maxwell Wintrebert** (France, 1980)  
**Vessels**, 2018  
Verre soufflé  
Free-hand blown glass  
Installation : 300 x 50 x 58 cm

Collection de l'artiste | Collection of the artist  
Photo de l'artiste | Courtesy of the artist



## NOTE AUX JOURNALISTES

Le service de presse du Musée Ariana a le plaisir de vous informer que les images sont disponibles sur notre [plateforme de téléchargement](#) et sont libres de droits pour la durée de l'exposition.

Vous pouvez adresser votre demande d'accès à l'adresse [presse.ariana@ville-ge.ch](mailto:presse.ariana@ville-ge.ch) ou téléphoner au +41 (0)22 418 54 55.

Toute reproduction doit être accompagnée des mentions suivantes : nom du musée, auteurs(s), titre de l'œuvre et nom du photographe. Les autres indications (dimensions, techniques, datation, etc.) sont souhaitées mais non obligatoires. Vous trouverez ces éléments dans le dossier de presse téléchargeable sur notre site [www.ariana-geneve.ch](http://www.ariana-geneve.ch)

Nous vous saurions gré de bien vouloir transmettre un exemplaire de votre publication au service de presse du Musée Ariana et vous en remercions.

Musée Ariana - Service de presse – 10, avenue de la Paix - 1202 Genève – [presse.ariana@ville-ge.ch](mailto:presse.ariana@ville-ge.ch)

---

## NOTE TO JOURNALISTS

The Musée Ariana Press Service is pleased to inform you that images can be [downloaded here](#) or from our website and are royalty free for the duration of the exhibition.

Image requests can be sent to [ariana@ville-ge.ch](mailto:ariana@ville-ge.ch) or made by phone on +41 (0)22 418 54 55.

Any reproduction must be accompanied by the following mentions: name of museum, author(s), title of work and photographer's name. Other details (dimensions, techniques, date, etc.) are desirable but not compulsory. These elements can be found in the press pack downloadable from our website

[www.ariana-geneve.ch](http://www.ariana-geneve.ch).

Please send a copy of your publication to the Musée Ariana Press Service

With thanks,

Musée Ariana - Press Service – 10 avenue de la Paix - 1202 Geneva – [presse.ariana@ville-ge.ch](mailto:presse.ariana@ville-ge.ch)